

Mrk

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοῦ ὄχλου ὄντος, καὶ μὴ
En aquellos los días de-nuevo mucha multitud habiendo y no
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3825](#) [G4183](#) [G3793](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3361](#)
ἐχόντων τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,
teniendo qué comer habiendo-llamado a-los discípulos dice les
[G2192](#) [G5101](#) [G5315](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#)

EN aquellos días, como hubo gran gentío, y no tenían qué comer, Jesús llamó á sus discípulos, y les dijo:

- 2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν
Tengo-compasión sobre la multitud porque ya días tres permanecen
[G4697](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#)
μοι, καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.
conmigo y no tienen qué comer
[G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5101](#) [G5315](#)

Tengo compasión de la multitud, porque ya hace tres días que están conmigo, y no tienen qué comer:

- 3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήσταις εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν
y si despido los en-ayunas a casa de-ellos desfalecerán en
[G2532](#) [G1437](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1590](#) [G1722](#)
τῇ ὁδῷ. καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἦκασιν.
el camino y algunos de-ellos de lejos han-venido
[G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2240](#)

Y si los enviare en ayunas á sus casas, desmayarán en el camino; porque algunos de ellos han venido de lejos.

- 4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους δυνήσεται
y respondieron le los discípulos de-él * De-dónde a-estos podrá
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4159](#) [G3778](#) [G1410](#)
τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας?
alguien aquí saciar de-panes en desierto
[G5100](#) [G5602](#) [G5526](#) [G0740](#) [G1909](#) [G2047](#)

Y sus discípulos le respondieron: ¿De dónde podrá alguien hartar á estos de pan aquí en el desierto?

- 5 καὶ ἡρώτα αὐτοὺς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτά.
y preguntaba les Cuántos tenéis panes * y dijeron Siete
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2033](#)

Y les preguntó: ¿Cuántos panes tenéis? Y ellos dijeron: Siete.

- 6 καὶ παραγγέλλει τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς. καὶ
y ordena a-la multitud recostarse sobre la tierra y
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)
- λαβὼν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς
habiendo-tomado los siete panes, habiendo-dado-gracias, partió y daba a-los
[G2983](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)
- μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα παρατιθῶσιν. καὶ παρέθηκαν τῷ ὄχλῳ.
discípulos de-él para-que sirvieran y sirvieron a-la multitud
[G3101](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3908](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

Entonces mandó á la multitud que se recostase en tierra; y tomando los siete panes, habiendo dado gracias, partió, y dió á sus discípulos que los pusiesen delante; y los pusieron delante á la multitud.

- 7 καὶ εἶχον ἰχθύδια ὀλίγα. καὶ εὐλογήσας αὐτὰ, εἶπεν καὶ
y tenían pececillos pocos y habiéndolos-bendecido * dijo también
[G2532](#) [G2192](#) [G2485](#) [G3641](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#)
- ταῦτα παρατιθέναι.
estos servir
[G3778](#) [G3908](#)

Tenían también unos pocos pececillos: y los bendijo, y mandó que también los pusiesen delante.

- 8 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν. καὶ ἦραν περισσεύματα κλασμάτων ἑπτὰ
y comieron y fueron-saciados y levantaron sobrantes de-pedazos siete
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G0142](#) [G4051](#) [G2801](#) [G2033](#)
- σπυρίδας.
cestas
[G4711](#)

Y comieron, y se hartaron: y levantaron de los pedazos que habían sobrado, siete espuelas.

- 9 ἦσαν δὲ ὡς τετρακισχίλιοι. καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.
eran pero como cuatro-mil y despidió los
[G1510](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5070](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

Y eran los que comieron, como cuatro mil: y los despidió.

- 10 Καὶ εὐθὺς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν
Y inmediatamente habiendo-embarcado en la barca con los discípulos
[G2532](#) [G2112](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#)
- αὐτοῦ, ἦλθεν εἰς τὰ μέρη Δαλμανουθά.
de-él vino a las regiones de-Dalmanouthá
[G0846](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1148](#)

Y luego entrando en el barco con sus discípulos, vino á las partes de Dalmanutha.

- 11 Καὶ ἐξῆλθον οἱ Φαρισαῖοι καὶ ἤρξαντο συζητεῖν αὐτῷ, ζητοῦντες παρ'
Y salieron los Farisaῖoi y comenzaron a-discutir con-él buscando de
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G0756](#) [G4802](#) [G0846](#) [G2212](#) [G3844](#)
- αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν.
él señal de el cielo, tentándolo *
[G0846](#) [G4592](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3985](#) [G0846](#)

Y vinieron los Fariseos, y comenzaron á altercar con él, pidiéndole señal del cielo, tentándole.

- 12 καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἢ
y habiendo-gemido-profundamente en-el espíritu de-él dice Por-qué *
[G2532](#) [G0389](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3588](#)
- γενεὰ αὕτη ζητεῖ σημεῖον? ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ γενεᾷ
generación esta busca señal Amén digo os si será-dada a-la generación
[G1074](#) [G3778](#) [G2212](#) [G4592](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1074](#)
- ταύτη σημεῖον.
esta señal
[G3778](#) [G4592](#)

Y gimiendo en su espíritu, dice: ¿Por qué pide señal esta generación? De cierto os digo que no se dará señal á esta generación.

- 13 καὶ ἀφεῖς αὐτοὺς, πάλιν ἐμβὰς ἀπῆλθεν εἰς τὸ
y habiendo-dejado los de-nuevo habiendo-embarcado partiό hacia la
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1684](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#)
- πέραν.
otra-orilla
[G4008](#)

Y dejándolos, volvió á entrar en el barco, y se fué de la otra parte.

- 14 Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα ἄρτον οὐκ εἶχον μεθ'
Y olvidaron tomar panes y si no uno pan no tenían con
[G2532](#) [G1950](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3326](#)
- ἐαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.
ellos-mismos en la barca
[G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#)

Y se habían olvidado de tomar pan, y no tenían sino un pan consigo en el barco.

- 15 καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁρατε, βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν
y ordenaba les diciendo Ved guardaos de la levadura de-los
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)
- Φαρισαίων, καὶ τῆς ζύμης Ἡρώδου.
Pharisaioi y de-la levadura de-Hērōdēs
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2219](#) [G2264](#)

Y les mandó, diciendo: Mirad, guardaos de la levadura de los Fariseos, y de la levadura de Herodes.

- 16 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.
y razonaban entre unos-a-otros que panes no tienen
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

Y altercaban los unos con los otros diciendo: Pan no tenemos.

- 17 καὶ γνοὺς, λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι ἄρτους οὐκ
y habiendo-conocido dice les Por-qué razonáis que panes no
[G2532](#) [G1097](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#)
- ἔχετε? οὐπω νοεῖτε οὐδὲ συνίετε? πεπωρωμένην ἔχετε τὴν καρδίαν
tenéis Todavía-no entendéis ni comprendéis endurecido tenéis el corazón
[G2192](#) [G3768](#) [G3539](#) [G3761](#) [G4920](#) [G4456](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2588](#)
- ὑμῶν?
de-vosotros
[G4771](#)

Y como Jesús lo entendió, les dice: ¿Qué altercáis, porque no tenéis pan? ¿no consideraréis ni entendéis? ¿aun tenéis endurecido vuestro corazón?

- 18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὤτα ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ
ojos teniendo no veis y oídos teniendo no oís y
[G3788](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0191](#) [G2532](#)
οὐ μνημονεύετε?
no recordáis
[G3756](#) [G3421](#)

¿Teniendo ojos no veis, y teniendo oídos no oís? ¿y no os acordáis?

- 19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους
cuando los cinco panes partí para los cinco-mil cuántas canastas
[G3753](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4000](#) [G4214](#) [G2894](#)
κλασμάτων πλήρεις ἤρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
de-pedazos llenas levantasteis dicen le Doce
[G2801](#) [G4134](#) [G0142](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1427](#)

Cuando partí los cinco panes entre cinco mil, ¿cuántas espuelas llenas de los pedazos alzasteis? Y ellos dijeron: Doce.

- 20 ὅτε «καὶ» τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων σφυρίδων
cuando y los siete para los cuatro-mil cuántas cestas
[G3753](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5070](#) [G4214](#) [G4711](#)
πληρώματα κλασμάτων ἤρατε? καὶ λέγουσιν «αὐτῷ», Ἑπτὰ.
llenuras de-pedazos levantasteis y dicen le Siete
[G4138](#) [G2801](#) [G0142](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2033](#)

Y cuando los siete panes entre cuatro mil, ¿cuántas espuelas llenas de los pedazos alzasteis? Y ellos dijeron: Siete.

- 21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐπω συνίετε?
y decía les Todavía-no comprendéis
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3768](#) [G4920](#)

Y les dijo: ¿Cómo aun no entendéis?

- 22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαιδάν; Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλὸν, καὶ
Y vienen a Bēthsaidán Y traen le ciego y
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0966](#) [G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#)
παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψῃται.
ruegan le que de-él tocara
[G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

Y vino á Bethsaida; y le traen un ciego, y le ruegan que le tocara.

- 23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς
y habiendo-tomado la mano del ciego llevó lo fuera de-la
[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G5185](#) [G1627](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#)
κώμης, καὶ πτύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθεὶς τὰς
aldea y habiendo-escupido en los ojos de-él habiendo-puesto las
[G2968](#) [G2532](#) [G4429](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#)
χεῖρας αὐτῷ, ἐπηρώτα αὐτόν Εἴ τι βλέπεις.
manos sobre-él preguntaba le Si algo ves
[G5495](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0991](#)

Entonces, tomando la mano del ciego, le sacó fuera de la aldea; y escupiendo en sus ojos, y poniéndole las manos encima, le preguntó si veía algo.

- 24 καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν, Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὡς δένδρα
y habiendo-mirado-arriba decía Veo a-los hombres porque como árboles
[G2532](#) [G0308](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G5613](#) [G1186](#)
ὁρῶ περιπατοῦντας.
veo caminando
[G3708](#) [G4043](#)

Y él mirando, dijo: Veo los hombres, pues veo que andan como árboles.

- 25 εἶτα πάλιν ἐπέθηκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ
luego de-nuevo puso las manos sobre los ojos de-él y
[G1534](#) [G3825](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#)
διέβλεψεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα.
vio-claramente y fue-restaurado y miraba claramente todas-las-cosas
[G1227](#) [G2532](#) [G0600](#) [G2532](#) [G1689](#) [G5081](#) [G0537](#)

Luego le puso otra vez las manos sobre sus ojos, y le hizo que mirase; y fué restablecido, y vió de lejos y claramente á todos.

- 26 καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς οἶκον αὐτοῦ, λέγων, Μηδὲ εἰς τὴν κώμην
y envié <ni> lo a casa de-él diciendo Ni en la aldea
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3366](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)
εἰσέλθης, <μηδὲ εἴπῃς τινὶ ἐν τῇ κώμῃ>.
entres ni digas a-nadie en la aldea
[G1525](#) [G3366](#) [G3004](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2968](#)

Y envióle á su casa, diciendo: No entres en la aldea, ni lo digas á nadie en la aldea.

- 27 Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς κώμας
Y salió Iesous y los discípulos de-él hacia las aldeas
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)
Καيسαρείας τῆς Φιλίππου. καὶ ἐν τῇ ὁδῷ ἐπηρώτα τοὺς μαθητὰς
de-Kaisaréia * de-Philíppos y en el camino preguntaba a-los discípulos
[G2542](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3101](#)
αὐτοῦ, λέγων αὐτοῖς, Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι;
de-él diciendo les Quién me dicen los hombres ser
[G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1510](#)

Y salió Jesús y sus discípulos por las aldeas de Cesarea de Filipo. Y en el camino preguntó á sus discípulos, diciéndoles: ¿Quién dicen los hombres que soy yo?

- 28 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, λέγοντες ὅτι, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστὴν, καὶ ἄλλοι,
* y dijeron le diciendo * Iōánnēn el Bautista y otros
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2532](#) [G0243](#)
Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι εἷς τῶν προφητῶν.
Elían; otros pero que uno de-los profetas
[G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

Y ellos respondieron: Juan Bautista; y otros, Elías; y otros, Alguno de los profetas.

29 καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτούς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι?
y él preguntaba les Vosotros pero quién me decís ser
[G2532](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#)

ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστός.
habiendo-respondido * Pétrós dice le Tú eres el Christós
[G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

Entonces él les dice: Y vosotros, ¿quién decís que soy yo? Y respondiendo Pedro, le dice: Tú eres el Cristo.

30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.
y reprendió les que a-nadie dijeran acerca-de él
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)

Y les apercibió que no hablasen de él á ninguno.

31 Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτούς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
Y comenzó a-enseñar les que es-necesario al Hijo * del-hombre
[G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν
muchas-cosas padecer y ser-rechazado por los ancianos y los
[G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G0593](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ μετὰ τρεῖς
sumos-sacerdotes y los escribas y ser-matado y después-de tres
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3326](#) [G5140](#)

ἡμέρας ἀναστῆναι.
días resucitar
[G2250](#) [G0450](#)

Y comenzó á enseñarles, que convenía que el Hijo del hombre padeciese mucho, y ser reprobado de los ancianos, y de los príncipes de los sacerdotes, y de los escribas, y ser muerto, y resucitar después de tres días.

32 καὶ παρρησίᾳ τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ
y con-franqueza la palabra hablaba y habiéndolo-tomado-aparte *
[G2532](#) [G3954](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4355](#) [G3588](#)

Πέτρος αὐτὸν, ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.
Pétrós lo comenzó a-reprenderlo *
[G4074](#) [G0846](#) [G0756](#) [G2008](#) [G0846](#)

Y claramente decía esta palabra. Entonces Pedro le tomó, y le comenzó á reprender.

33 ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν
* pero habiéndose-vuelto y habiendo-visto a-los discípulos de-él reprendió
[G3588](#) [G1161](#) [G1994](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2008](#)

Πέτρῳ, καὶ λέγει, Ὑπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ
a-Pétrós y dice Vete detrás de-mí Satanâs, ὅτι porque no piensas las-cosas
[G4074](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#)

τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
* de-Dios sino las-cosas * de-los-hombres
[G3588](#) [G2316](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0444](#)

Y él, volviéndose y mirando á sus discípulos, riñó á Pedro, diciendo: Apártate de mí, Satanás; porque no sabes las cosas que son de Dios, sino las que son de los hombres.

- 34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς,
Y habiendo-llamado a-la multitud con los discípulos de-él, dijo les
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω
Si alguien quiere detrás de-mí venir niéguese a-sí-mismo y tome
[G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0533](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0142](#)
- τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι.
la cruz de-él y sígame *
[G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

Y llamando á la gente con sus discípulos, les dijo: Cualquiera que quisiere venir en pos de mí, niéguese á sí mismo, y tome su cruz, y sígame.

- 35 ὃς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν, ὃς δ'
quien pues si quiera la vida de-él salvar perderá la quien pero
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1161](#)
- ἂν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου,
* pierda la vida de-él por-causa-de mí y del evangelio
[G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2098](#)
- σώσει αὐτήν.
salvará la
[G4982](#) [G0846](#)

Porque el que quisiere salvar su vida, la perderá; y el que perdiere su vida por causa de mí y del evangelio, la salvará.

- 36 τί γὰρ ὠφελεῖ ἄνθρωπον κερδῆσαι τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθῆναι
qué pues beneficia hombre ganar el mundo entero y perder
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G2532](#) [G2210](#)
- τὴν ψυχὴν αὐτοῦ?
la vida de-él
[G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

Porque ¿qué aprovechará al hombre, si granjeare todo el mundo, y pierde su alma?

- 37 τί γὰρ δοῖ ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ;
qué pues dará hombre en-cambio de-la vida de-él
[G5101](#) [G1063](#) [G1325](#) [G0444](#) [G0465](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

¿O qué recompensa dará el hombre por su alma?

- 38 ὃς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ
quien pues si se-avergüence de-mí y de-las mías palabras en la
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G1870](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G1722](#) [G3588](#)
- γενεᾷ ταύτῃ, τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
generación esta la adúltera y pecadora también el Hijo *
[G1074](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3428](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς
del-hombre se-avergonzará de-él cuando venga en la gloria * del-Padre
[G0444](#) [G1870](#) [G0846](#) [G3752](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3962](#)
- αὐτοῦ, μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων.
de-él con los ángeles los santos
[G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0040](#)

Porque el que se avergonzare de mí y de mis palabras en esta generación adulterina y pecadora, el Hijo del hombre se avergonzará también de él, cuando vendrá en la gloria de su Padre con los santos ángeles.